

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 1032 del 09/05/2024

Traduzione in ladino

Segures de nosc benstèr, pea via la campagna de informazion

[Ladino] Ence te la Provinzia de Trent pea via la campagna de informazion sul Fascicol Sanitèr Eletronich 2.0 «Segures de nosc benstèr». L Fascicol sanitèr eletronich, l é l strument che l Servije sanitèr nazonèl l é do a potenzièr coi fondi del PNRR, e loite l é i documenc clinics di zitadins. Chest l ge consent al personal sanitèr de i poder vardèr fora per curèr miec, ence te situazioms de emergenza, i pazienc. Tel Trentin i zitadins i pel jir ite tel Fascicol Sanitèr Eletronich tras TreC+ (da pc o App). A una con chel che l vegn comanà da l'Autorità de garanzia per l stravardament di dac personai, i zitadins i pel palesèr de esser de contra al fat che vegne metù ite en automatic tel FSE i dac e i documenc Sanitères che vegn fora da evenc clinics che fèsc referiment a la prestazioms fates dal Servije sanitèr dant dai 19 de mé del 2020. Demò chi zitadins che no i à jà dat sia permiscion a l'implementazion del storich, i podarà se palesèr de contra enfin ai 30 de jugn tras l sistem online Sistem Tessera sanitèra (TS).

La campagna de comunicazion metuda a jir dal Minister de la Sanità, dessema col Departiment del tramudament digitèl de la Presidenza del Consei e l Minister de l'economia e de la finances, en colaborazion co la Regions e Provinzies autonomes, l'à l fin de meter en consaputa i zitadins de la possiblitèdes che l perveit l Fascicol Sanitèr Eletronich. Più avisa: i fins, si contegnui, i deric che se pel fèr valer con referiment al tratament di dac. En cont de chest ultim pont, descheche l é stat domanà bel avisa dal Garant privacy, l é pervedù l derit per l zitadin de portèr dant sia oposizion a l'implementazion del FSE con dac o documenc che i é vegnui fac dant dai 19 de mé 2020. Con chel di defat, l FSE l vegn implementà a na moda automatica con dac e documenc sanitères digitèi che vegn ca da la prestazioms fates dal Servije Sanitèr Nazonèl enfin ai 18 de mé del 2020.

Per consentir de fèr valer l derit de oposizion l Minister de la sanità l à metù a la leta di zitadins na funzion aposta su la piataforma nazonèla online Sistem Tessera Sanitèra (TS)

<https://sistemats1.sanita.finanze.it/portale/area-riservata-cittadino> che la sarà ativa enfin ai 30 de jugn che vegn. No l vegn ametù de fèr oposizion per chi documenc digitèi jà ciarié tel FSE per chi che l é jà stat manà

ite avisa la permiscion da pèrt del pazient, e ence la prescrizioms e la prestazioms farmaceutiches e spezialistiches. Do dai 30 de jugn 2024 no l vegnarà più ametù de se palesèr de contra al fat che vegne ciarià i dac dant dai 19 de mé 2020 tel FSE.

L azes al sistem TS l vegnarà fat tras identità digitèla – SPID (Sistem publich de identità digitèla), CIE (chèrta d'identità eletronica), CNS (Chèrta Nazionèla di Servijes) – opuramenter col scriver ite i dac del codesc fiscal e numer de la tessera sanitèra col di de termin, opuramenter se no se à l codesc fiscal, col scriver ite l codesc STP (“Straniero Temporaneamente Presente”) con aldò la di che l é stat dat fora document. Tel cajo che l zitadin no l aessa i strumenc che l vegn domanà per poder jir ite enstes tel sistem TS, l pel dutun fèr valer l derit de opojizion. L pel jir tras apuntament, te un di ofizies de Apss. Per poder s’emprevaler del didament de la Apss bèsta chiamèr su l numer 116117 (demò per l Primier l numer l é 800 016 017), e chiò l vegnarà tout su la domanes. L zitadin do l vegnarà contatà dal ofize più vejin a sia cèsa per se cordèr dessema sul apuntament.

L’oposizion a l’implementazion del FSE coi dac e i documenc dant dai 19 de mé 2020 no la comporta deguna conseguenza per la prestazioms sanitères, ma sessaben i dac sanitères luré fora dant da chel di no i sarà a la leta per i dotores e i profescionis sanitères che, coscita, no i podarà aer duta canta la informazioms che revèrda l status de sanità del pazient, che les podessa dutun esser de utol per na diagnosi coche carenea e per dèr na maor calità de cura.

L’idea de la campagna la é stata lurèda fora a peèr via dal logo e dai materièi enjigné ca dal Departiment per l tramudament al digitèl de la Presidenza del Consei di Ministres co la adatèr aldò de la informazioms che revèrda la Provincia autonoma de Trent.

Per aer maor informazioms su la campagna se pel chiamèr su l numer 116117 (demò per l Primier 800016017) opuramenter l è a la leta i link:

- [Ministero della salute](#)
- [STS - Sistema Tessera Sanitaria](#)
- [Provincia autonoma di Trento](#)

Spot

<https://www.youtube.com/watch?v=G3GSZCgoISs>

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia

(cdt)